

多元的梦想 ——“百衲被”审美与托尼·莫里森的艺术诉求

焦小婷 著



Dream of Dreams

— *Quilting Aesthetics and Toni Morrison's
Artistic Appeal*

多元的梦想
——“百衲被”审美与托尼·莫里森的艺术诉求

焦小婷 著

Dream of Dreams
— *Quilting Aesthetics and Toni Morrison's*
Artistic Appeal

河南大学出版社

· 开封 ·

图书在版编目(CIP)数据

多元的梦想：“百衲被”审美与托尼·莫里森的艺术诉求/
焦小婷著. —开封：河南大学出版社，2008.12

(英语博士文库)

ISBN 978-7-81091-910-4

I. 多… II. 焦… III. 莫里森, T. —小说—文学研究
IV. I712.074

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第186761号

责任编辑 薛巧玲

责任校对 欣 惠

封面设计 马 龙

出版发行 河南大学出版社

地址：河南省开封市明伦街85号 邮编：475001

电话：0378-2825001(营销部) 网址：www.hupress.com

排 版 理光文印设计中心

印 刷 河南省瑞光印务股份有限公司

版 次 2008年12月第1版 印 次 2008年12月第1次印刷

开 本 650mm×960mm 1/16 印 张 18.25

字 数 245千字 印 数 1—2000册

定 价 35.00元

(本书如有印装质量问题请与河南大学出版社营销部联系调换)

序 言

焦小婷当年的硕士论文是我指导的。她的那篇因立意新颖、独到答辩时曾引起争议的学位论文，如今已被选定为优秀硕士论文挂贴在中国优秀硕士论文全文数据库中。读博以前她就对托尼·莫里森的作品很感兴趣，并且发表有几篇颇有见地的论文。03年她选我做导师，攻读博士学位，仍然选定莫里森为其研究对象，继续她的学业深造和研究。读博期间，她先后在《外国文学研究》、《四川外语学院学报》、《山东外语教学》等杂志上发表了8篇评说莫里森作品的、质量较高的学术论文，内容涉及精神生态学、身体社会学、文体学、美学、政治学等领域，选题宽泛而前卫，见解深刻又新颖，在国内美国黑人文学研究界颇有一定的影响。

莫里森是美国诺贝尔文学奖的唯一黑人女性得主，其作品享誉世界，评介其作品的专著、文章不胜枚举。对其作品的解读不独辟蹊径，很难有所建树。在对文本的细读、重读的基础上，焦小婷从自己大量的笔记、材料中慧识出莫里森小说中杂陈的“文本碎片”和这些碎片中小说作者对完整、弥合的艺术诉求。如何

把这一浮表的感性认识涵盖于完整的理论框架之下使其更具理性又成了一个难以突破的问题。书后涉猎的将近 300 本跨越多种学术领域的参考书目,足以见证作者当时在选题时所下的功夫。她最终选定用“百衲被”审美理论阐释莫里森的八部小说,是考虑到作为一种文化载体的“百衲被”,已经成为当今美国文化、民族身份的中心隐喻。它包容异己、尊重差异、消解中心、在碎片中求完整、在断裂中求弥合等喻义涵盖了现代社会对性别、种族、阶级、文化等诸多方面的关注。同时,以反映和描绘生活为宗旨的文学写作与百衲被缝制的过程不谋而合,百衲被对各色各样碎片的包容与小说从生活的细节中提炼意义的事实颇为相似。正是百衲被的文化喻义和特质激发起她缝缀一个能清楚表达自己认识的、完整的“批评之被”的思想。这一双重的谐和与巧合,必然会呈现出缤纷的色彩和灵动。

然而,“百衲被”审美理论在国内外皆还没有完整的理论体系,百衲被仅仅被视作一种文化意象在个别论文中有所提及。国内外大多数有关百衲被的资料都把百衲被作为实物,主要是围绕它的制作方法、制作过程和如何欣赏等方面进行的描述。凭借其敏感的学术嗅觉,焦小婷知难而上,博览美国历史、文化、政治、民俗等领域的书籍资料,最终不仅翔实地追溯了“百衲被”审美的起源和历史发展过程,还对其象征意义做了学理上的总结和归纳,并成功地运用于小说文本解读。她把莫里森的小说幻化成“文化百衲被”,透析出了蕴含在莫里森小说内外丰厚的文化喻义,从而把文学作品从文化学意义上高扬到一定的深度和层次,读者不仅可以从这一“批评百衲被”中观赏到其特有的斑斓,更可以从中体悟到莫里森这一美国黑人文学大家的作品中厚重的艺术魅力和文化要义。这是别的批评方法和理论所难企及的。

这本书的构架恰似百衲被的缝制过程。本书以“穿针引线”开始,综述了莫里森小说在国内外学界的接受和反应,建构起“百衲被”审美理论的学理意义。“剪布片——文本碎片聚集”一章

剪取、展现了散落于莫里森小说中无处不在的文本碎片——物体碎片、人体碎片、精神碎片、家庭碎片、社区碎片以及象征意义上的种族和文化碎片，以此构成作者缝制自己“批评之被”的第二步。“碎片拼缀来的布块”是作者开始连缀自己“批评之被”布块的开始，从叙事学角度论述了莫里森小说中时断时续的叙述是如何把故事情节阻隔成个性鲜明的“布块”，并以此凸显莫里森的艺术诉求的。第五章“缝缀记忆：历史片段拾遗”作者阐述了莫里森是如何在自己的文学百衲被中缝缀起美国黑人的历史记忆的。第六章“被面上的花饰”作者从文体学角度，分词汇偏离、语义偏离、语法偏离和书写（音系）偏离四部分探讨了莫里森小说中的语言偏离现象如何像被面上的饰品一样，不仅为自己的文学百衲被缝添了视觉意义上的神韵与美丽，还为其增加了文化意义上的宽度、厚度和深度。第七章是作者对自己的“批评之被”的最终缝合。作者主要聚焦莫里森在其文化百衲被缝制完成后所面临的问题，并从中析解出莫里森更深层的梦想：包纳异己，求同存异，努力保持碎片与完整、断裂与弥合、多样性与统一性的动态平衡，既“不要把它们分开”，也“永远不要把一方凌驾于另一方之上”。作者没有就此辍笔，而是就“百衲被”审美理论本身在全球化视野下所呈现出的发展态势和局限性做了辩证的分析 and 思考，进而使其理论运用既求实、客观，又富有普适性和前瞻性。这样层层递进，丝丝缝合，一个颇具特色的“批评之被”终于完成。

焦小婷的这本书是在其博士论文的基础上改编而成的。具体论述视野开阔，资料翔实丰富，分析条理明晰，别有趣味。不仅在作品的开掘方面有开拓和创新，而且能在较高的理论层次上对有关问题进行全面、细致、深入、独到的剖析和阐释。06 年到 07 年在英国 Essex 大学访学期间，她又师从美国文学研究大家理查德·格雷教授（Richard Gray）继续她的专业研究，并对论文

的部分章节做了修正和补充,使本书更为深刻且谨严。据我所知,这是国内为数不多的对莫里森作品进行文化研究的专著之一。

正如作者所说,百衲被的缝制是开放性的,随时欢迎来自各方的智慧、协作、关注与帮助。作为导师,我也同样期待未来缝缀在这一“批评之被”上任何有益的补充、批评和指正,使它变得更加充实而趋于完美。

高继海
英语语言文学教授
博士生导师
2008年5月
于开封 河南大学

前言

百衲被从最初一件温热床第的日用品现已发展成为一个具有广泛象征意义的审美主体和文化文本。作为“美国人、尤其是女性崇尚的艺术形式”，百衲被已经替代了“大熔炉”，成了美国文化、民族身份的中心隐喻。它包容异己、尊重差异、消解中心、在碎片中求完整、在断裂中求弥合等喻义涵盖了现代社会对性别、种族、阶级、文化等内容的关注。它不仅改变和丰富了人们对行为、目标和个人创造力的理解，同时强化了形式与内容、媒介与意义、碎片与弥合的动态关系。

托尼·莫里森是美国诺贝尔文学奖的唯一黑人女性得主，她的作品享誉世界。评介其作品的专著、文章不胜枚举。然而迄今为止，除了国外几篇评述莫里森的《宠儿》中百衲被意象的文章之外，还没有人尝试用“百衲被”审美理论来系统地阐释莫里森的小说，尤其是蕴含在其作品内外在碎片中求完整、在断裂中求弥合的喻义。这一现象激发了我们开始缝缀自己“批评之被”的思想：一项以探究叠加于莫里森文化百衲被中的艺术诉求为目的的新课题。

随着对百衲被的认识和理解的加深，我们意识到人生何尝

不是由不同的时空碎片联结成的生命百衲被? 人类世界、地球、宇宙何尝不是一袭袭色彩纷呈的自然百衲被呢? 而以反映和描绘生活与世界为宗旨的文学写作与百衲被缝制的过程不谋而合。百衲被对各色各样碎片的包容和小说从生活的细节中提炼意义的能力颇为相似。

受“百衲被”审美理论的象征意义和方法论意义的启发, 我们重读了托尼·莫里森的八篇小说。我们不仅对美国黑人的过去与现在有了更深刻的认识, 更以全新的视角走进了莫里森小说的背景、内容、形式和语言运用, 体悟到莫里森的艺术困境: 既在竭力寻找碎片(多样性), 也在努力追求聚合(统一性)。这一切都表现在她的思考、想像、期待、回顾、责任感、爱与梦想之中。莫里森的小说在我们的研究中被还原成百衲被, 而作者自己也就成了一位百衲被的缝制者: 一位在碎片与断裂中求完整和弥合的文学、文化缝被人。片片断断皆显意, 一丝一线总关情。莫里森用一袭袭蕴含着厚重情感的文化百衲被给我们带来了温暖和安慰, 让我们在浮华、喧嚣的“冬日”里夜夜好梦。

像百衲被缝制的过程一样, 本书以“穿针引线”开始, 综述了莫里森小说在国内外学界的接受和反应后, 追溯了“百衲被”审美的起源和历史发展过程, 并在此基础上总结归纳了“百衲被”审美理论的概念及象征意义。百衲被作为一种文化载体, 是缝被人创造性表达的一种主要形式, 也是人们尝试改变现状、追忆过去、彰显思想、寄寓梦想、传递关爱的有效工具。它包纳碎片与完整、断裂与弥合于一体, 不仅预示着不同文化、种族间融和的可能性, 也掩匿着它们之间的隔阂和断裂。

缝制百衲被首先是从旧有的布料中剪取形状各异的布片。因此本书的第二、三章“剪布片——文本碎片聚集”剪取并展现了散落于莫里森小说中无处不在的文本碎片。第二章以展示莫里森小说文本中的物体碎片、人体碎片和精神碎片为主。第三章

延续前一章的内容,探讨了家庭碎片、社区碎片以及象征意义上的种族和文化碎片。既然“在碎片中求完整,在断裂中求弥合”是缝制百衲被的目标和特质,我们祈望在莫里森的小说中发现其文本碎片背后求弥合、求沟通的意旨,进而制作一个能清楚表达我们思想的、完整的批评之被。

第四章“碎片拼缀来的布块”论述了莫里森小说中时断时续的叙述是如何把故事情节阻隔成个性鲜明的“布块”,并以此凸显作者的艺术诉求的。莫里森的小说大多通过循环、反复的多重叙述声音对事件进行多重阐释,以揭示事件本身,推进情节发展。因为没有常规意义上的“高潮”,所以也很难找出事件的“开头、发展和结尾”。而这一对中心(高潮)解构式的故事缝合方式,反而扬升了每一个独立部分的功能和意义。正如祖上缝被人把不同色彩、不同图案、不同质地的布块缝制成百衲被一样,莫里森用她所偏爱的、本土的和零散的知识信息,用社会的、历史的、文化的背景材料缝制成色彩斑斓的故事片段,为“她的人民”求声音、求在场、求身份、求自尊、求平等。

百衲被的缝制过程恰似人生,人们常常会把对昔日的记忆叠印在细密的针脚里。针针线线、片片碎布犹如记忆的河流,追溯着他们曾经的坎坎坷坷、起起落落、酸甜苦辣、悲欢离合。从象征意义上说,百衲被压缩了历史,并通过重忆历史使现在更有意义,使未来更具色彩。第五章“缝缀记忆:历史片段拾遗”阐述了莫里森是如何在自己的文学百衲被中缝缀起美国黑人的历史记忆的。作为一个生活在美国文化传统下的非洲裔黑人,莫里森不仅试图阐明黑人的民族身份,还力图重见非洲传统记忆,再现未被言说的、难以言说的美国黑人的创伤经历。她把自己的声音、梦想和期待用或大或小、或明或暗的碎片连缀在一起,使自己的灵感、爱心和责任在或繁或简的图案间徐徐释放。

为使百衲被更具视角上的美感,人们常常还会选择一些质

量上乘、色泽艳丽的线段来绣刺布块和图案以增强其寓意，如同文学作品中作者用偏离常规的语言来凸显自己的意图一样。第六章“被面上的花饰”从文体学角度，分词汇偏离、语义偏离、语法偏离和书写（音系）偏离四部分探讨了莫里森小说中夺人眼目的语言偏离现象。这些偏离常规的语言并非表面上的装饰，其间标识出莫里森对话语权力的突围与个性的张扬。她越过语言的藩篱，超越传统的话语规诫，不仅为自己的文学百衲被缝添了视觉意义上的神韵与魅力，还为其增加了文化意义上的宽度、厚度和深度。

第七章“缝合”探究了莫里森是如何诉诸于碎片与断裂，缝制出自己的文学、文化之被的。从剪取碎片起，百衲被缝制从一开始就趋向于整合。从莫里森的这些文本碎片中，我们看到了隐匿于其背后作者追求弥合与完整的丝丝印迹。如果说她的第一部小说《最蓝的眼睛》（1970）展现给我们的是一个完全断裂的世界的话，那么她最新的小说《爱》（2003）继承了前几部小说（《宠儿》（1987）、《爵士乐》（1992）和《乐园》（1997））中人物间关系的和解，强调了弥合的必要性和重要性。断裂的物体里缝进了她对更好的生存环境和物质生活的祈求；残缺的身体上展现的是她对黑人身体健全、身份在场的祈望；对人物精神分裂的描述映照出她对黑人保持身心平衡的期盼；爱则是那些破碎家庭得以团圆的重要因素；责任和自信方能缝缀起社团间的分歧与隔阂。而要弥合种族、文化间的断裂，包容异己、尊重差异则不失为一条可取之路。至此，饱含着莫里森“一枕清宵好梦”的文学、文化百衲被缝制完成。

第八章聚焦于莫里森在其文化百衲被缝制完成后不得不面对的问题。百衲被悖论性地融碎片与完整于一体，断裂与弥合于一身。同一是其目的，多样性是其基础。在历史的断片中，莫里森完成了文化百衲被的缝合，但却把自己缝进了这些碎片之中：

她一方面呼吁美国黑人注重历史，不忘伤痛，一方面又努力引导他们走出过去的阴影，立足现实，放眼未来；一方面揭露白人文化霸权的主宰地位，一方面又对白人文化载体的个人及其行为持肯定态度；一方面谴责白人种族主义的暴戾给黑人带来的挥之不去的阴影，一方面又直面黑人种族主义言行；一方面尽力呈现美国黑人现实生活中的各种断裂，一方面又期望把它们缝合成完整的一体；一方面追求文化和种族的多样性，一方面又渴望文化与种族间的同一性。

对于莫里森艺术困境及艺术诉求的思考构成了本书的结论。如前所述，对百衲被价值的判断不应局限于它的温暖和华丽，它们实际上包裹着太多的情感因素。莫里森用自己的爱和笔，缝制了一袭多彩的文化百衲被，它是美，是力量，是希望，是期待，是梦想。

她用无处不在的物体碎片、身体碎片、精神碎片、家庭碎片以及社区碎片展示了美国社会种族、文化的断裂。她用叙述片段为她的人民求声音、求存在、求在场；用历史片段为他们求自尊、求自信、求未来；用偏离的语言为他们求反抗、求突破、求权力。除此之外，我们还在莫里森的文化之被的内外，看到了这位有高度责任感的作家更深层的梦想：对碎片的关注，表明了她对种族、文化多样性的追求和她对中心的解构，对主体与客体、自我与他者、白人与黑人等二项对立的超越；她包容异己，尊重差异，则表现了她对真正的民主、平等思想的渴望；她艺术性地追求整合，体现了她对实现人类同一性的向往；她对黑人历史和过去的悖论性的关注体现了她对美国黑人精神自由的必要性和重要性的深度思考；而她对白人种族主义行为的隐性痛陈和对黑人种族主义意识的直面暴露则体现出她对和谐、和平的期求。当今，国与国之间物质、经济利益上的争端依然存在，种族间战争的硝烟还在弥漫，恐怖主义活动甚嚣尘上，而要在全球化背景下构建并维持一个和谐的民族、文化新秩序，托尼·莫里森用她的文化百衲被

给了我们这样的启喻：包纳异己，求同存异，努力保持碎片与完整、断裂与弥合、多样性与同一性的动态平衡，既“不要把它们分开”，也“永远不要把一方凌驾于另一方之上”。

结论中我们还提出了两个值得思考的问题。其一，“百衲被”审美包纳多样性和多重性，表明了它追求文化个性独特的意识；但这种过分追求差别权的意识，有可能将文化差异绝对化，导致对自我的过分关注而妄自把自己的意志强加于他人。同样，一味地追求同一性的意识与行为，又有可能藐视或抹杀“他者”的个体特性，或滋长强者至上的思想。而这两者都会为霸权意识、行为及新的种族主义思想的产生提供温床，都有悖于“百衲被”审美理论在尊重差别的基础上追求弥合的终极意义。因此，把持社会、文化意义上的碎片与聚合、多样性与同一性的动态平衡关系并非易事。其二，在当今社会中如何保证百衲被的文化、社会功能及意义不受商业、信息时代的冲击也有赖于我们不断地探究与深思。

百衲被的缝制需要来自各方的智慧、协作与帮助。所以我们期待未来缝缀在这一批评之被上任何有益的线段、颜色、碎片和布块，也希望得到大方之家的批评和指正，使它变得更加温暖而趋于完美。

焦小婷

2008年5月

Chronology of Toni Morrison

- 1931: Chloe Anthony Wofford (Toni Morrison) is born on 18 February in Lorain, Ohio, the second of four children of George Wofford, a shipyard welder, and Ramah Willis Wofford.
- 1949: Morrison graduates with honors from Lorain High School. She enrolls at Howard University in Washington, D. C.
- 1953: Morrison graduates from Howard University with a B.A. in English and a minor in Classics. She begins graduate study at Cornell University in Ithaca, New York.
- 1955: Morrison receives an M.A. in English literature from Cornell University. She begins teaching at Texas Southern University in Houston, Texas.
- 1957: Morrison leaves Texas Southern. She joins the faculty at Howard University.

1958: Morrison marries Harold Morrison, a Jamaican architect.

1961: Morrison gives birth to her first son, Harold Ford.

1962: Morrison joins a writer's group. She writes a short story that she later develops into the novel titled *The Bluest Eye* (1970).

1964: Morrison visits Paris. She and her Harold Morrison are divorced. She returns to Lorain, Ohio, where her second son Slade is born. Morrison leaves Howard.

1965: Morrison leaves Ohio with her children for Syracuse, New York, to take a job as an assistant with a textbook subsidiary of Random House. While there, she works on *The Bluest Eye*.

1967: Morrison transfers to the trade-book division of Random House in New York City. Over the course of her twenty-year career as an editor for Random House, she works with many African-American writers, including Leon Forrest, Gayl Jones, Toni Cade Bambara, Angela Davis, and Henry Dumas.

1970: Morrison's first novel, *The Bluest Eye*, is published.

1971: Morrison teaches English for a year at the State University of New York at Purchase while continuing to work at Random House.

1973: *Sula* is published.

-
- 1974: Morrison edits *The Black Book*.
- 1975: *Sula* is nominated for the National Book Award in fiction.
- 1976: Morrison spends a year at Yale University in New Haven, Connecticut as a visiting lecturer.
- 1977: *Song of Solomon* is published and is a Main Selection of the Book of the Month Club. It wins the National Book Critics Circle Award for fiction.
- 1980: Morrison is named Distinguished Writer by the American Academy of Arts and Letters. She is appointed to the National Council on the Arts by President Jimmy Carter.
- 1981: *Tar Baby* is published. Morrison is featured on the cover of *Newsweek* magazine. She is elected to the American Academy and Institute of Arts and Letters, the Writers Guild, and the Author's League.
- 1984: Morrison leaves Random House. She is named Albert Schweitzer Professor of the Humanities at the State University of New York at Albany.
- 1986: Morrison's first play, *Dreaming Emmett*, is performed on 4 January by the Capital Repertory Theatre of Albany at the Marketplace Theatre in Albany, New York. Morrison becomes a visiting lecturer at Bard College in Annandale-on-Hudson, New York.

- 1987: *Beloved* is published. Morrison is appointed to the Helsinki Watch Committee and to the Board of Trustees of the New York Public Library. She chairs the New York State Education Department's Committee on Adult Literacy and is Regents Lecturer at the University of California at Berkeley.
- 1988: *Beloved* wins the Pulitzer Prize in fiction, the Robert F. Kennedy Book Award, and the Melcher Book Award. Morrison's visiting lectureship at Bard College ends.
- 1989: Morrison is named Robert F. Goheen Professor in the Council of Humanities at the Princeton University, thus becoming the first African-American woman to hold a named chair at an Ivy League university. She receives the Modern Language Association of American Commonwealth Award in literature and the Chianti Ruffino Antico Fattore International Award in literature.
- 1992: *Jazz* is published and makes *The New York Times* best-seller list; *Playing in the Dark: Whiteness and the Literary Imagination*, a collection of Morrison's essays, is published. Morrison edits *Racing Justice, En-Gendering Power: Essays on Anita Hill, Clarence Thomas, and the Construction of Social Reality. Honey and Rue*, an operatic piece with music by Andre Hall Previn and words by Morrison, is performed at Carnegie Hall in January 1992, featuring soprano Kathleen Battle.
- 1993: Morrison wins the Nobel Prize in literature, the eighth woman and the first African-American woman to be so honored. She